

# SILVERCREST®



**PDF ONLINE**  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## **BATIDORA** **SBATTITORE ELETTRICO SHM 120 A1**

(ES)

### **BATIDORA**

Instrucciones de uso

(GB) (MT)

### **HAND MIXER**

Operating instructions

(IT) (MT)

### **SBATTITORE ELETTRICO**

Istruzioni per l'uso

(DE) (AT) (CH)

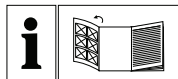
### **HANDMIXER**

Bedienungsanleitung

IAN 451300\_2310

(ES)

(IT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

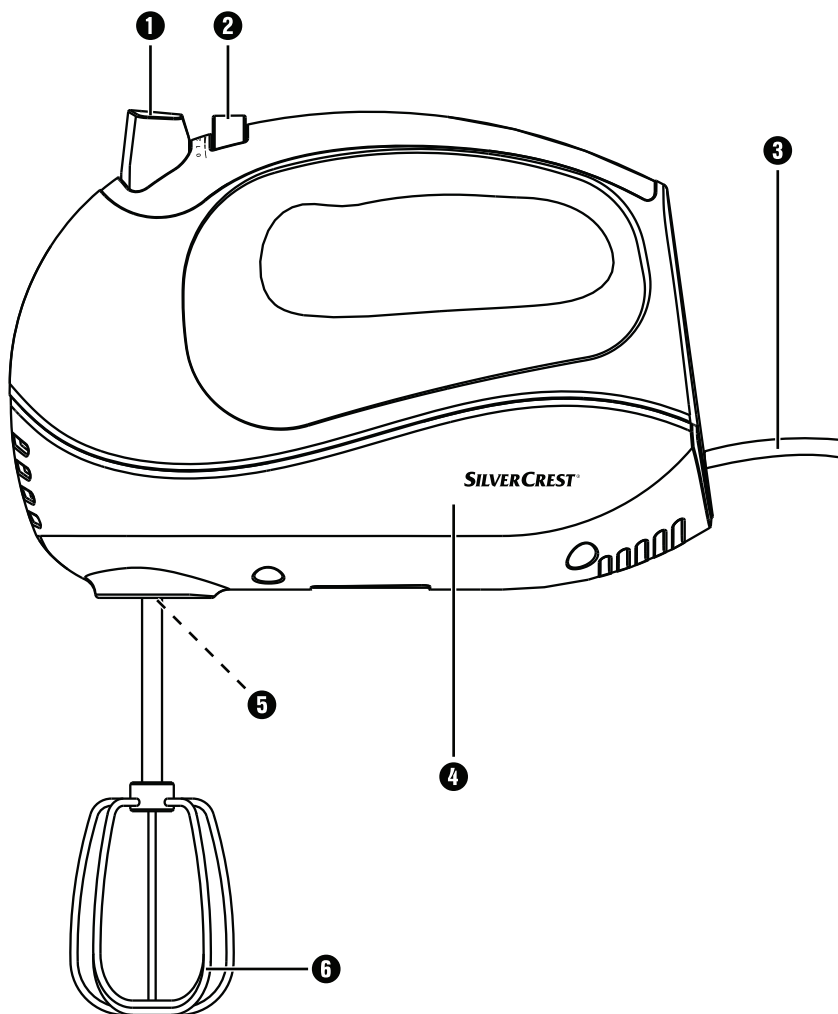
---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|              |                        |        |    |
|--------------|------------------------|--------|----|
| ES           | Instrucciones de uso   | Página | 1  |
| IT / MT      | Istruzioni per l'uso   | Pagina | 11 |
| GB / MT      | Operating instructions | Page   | 21 |
| DE / AT / CH | Bedienungsanleitung    | Seite  | 31 |

**A**



# Índice

|                                            |          |
|--------------------------------------------|----------|
| <b>Introducción</b>                        | <b>2</b> |
| <b>Uso previsto</b>                        | <b>2</b> |
| <b>Volumen de suministro</b>               | <b>2</b> |
| <b>Descripción del aparato</b>             | <b>2</b> |
| <b>Características técnicas</b>            | <b>2</b> |
| <b>Indicaciones de seguridad</b>           | <b>3</b> |
| <b>Desembalaje</b>                         | <b>6</b> |
| <b>Niveles de velocidad</b>                | <b>6</b> |
| <b>Manejo</b>                              | <b>6</b> |
| <b>Limpieza</b>                            | <b>7</b> |
| <b>Almacenamiento</b>                      | <b>7</b> |
| <b>Receta: mayonesa</b>                    | <b>7</b> |
| <b>Desecho</b>                             | <b>7</b> |
| Desecho del aparato                        | 7        |
| Desecho del embalaje                       | 8        |
| <b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b> | <b>8</b> |
| Asistencia técnica                         | 10       |
| Importador                                 | 10       |

## Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Uso previsto

Este aparato está diseñado exclusivamente para remover y amasar masas, mezclar líquidos (p. ej., zumos de fruta) y montar nata, por ejemplo. Solo es apto para el procesamiento de alimentos. Este aparato está previsto exclusivamente para el uso doméstico privado. No lo utilice con fines comerciales.

## Volumen de suministro

1 batidora  
2 varillas de molinillo  
Instrucciones de uso

### INDICACIÓN

Compruebe que el volumen de suministro esté completo y que carezca de daños inmediatamente después de desembalarlo. En caso necesario, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

## Descripción del aparato

- 1 Botón de expulsión 
- 2 Interruptor de velocidad
- 3 Cable de red con clavija de red
- 4 Mango
- 5 Conectores para los accesorios
- 6 Varillas de molinillo

## Características técnicas

|                                                                                   |                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensión nominal                                                                   | 220 - 240 V ~ (corriente alterna), 50 / 60 Hz                                                              |
| Potencia nominal                                                                  | 120 W                                                                                                      |
| Clase de protección                                                               | II /  (aislamiento doble) |
|  | Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos. |

## Indicaciones de seguridad

### ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ El cable de red no debe colocarse nunca en las inmediaciones de las piezas calientes del aparato ni en contacto con ellas o con otras fuentes de calor. No coloque nunca el cable sobre cantos o esquinas.
  - ▶ No doble ni aplaste el cable de red.
  - ▶ Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
  - ▶ Para desconectar el aparato de la red, tire siempre de la clavija de red y no del cable. ¡De lo contrario, podría dañarse el cable de red!
-  ¡No sumerja nunca el mango en agua ni en otros líquidos!  
Posible peligro de muerte por descarga eléctrica si durante el funcionamiento penetran restos de líquidos en las piezas sometidas a tensión.

### ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben utilizar el aparato.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.

**⚠ ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- ▶ Desconecte el aparato de la red eléctrica siempre que no esté bajo vigilancia y antes de su montaje, desmontaje y limpieza.
- ▶ No toque las varillas de molinillo durante el funcionamiento. Evite que el pelo largo, pañuelos o cualquier otro elemento similar cuelgue por encima de las varillas de molinillo.
- ▶ Después de cada uso y antes de la limpieza, desconecte el enchufe de red para evitar un encendido accidental.
- ▶ Antes de cambiar los accesorios, desconecte el enchufe de red para evitar un encendido accidental.
- ▶ Antes de cambiar los accesorios o las piezas móviles del aparato, apáguelo y desconéctelo de la red.
- ▶ No toque las piezas móviles del aparato mientras estén en funcionamiento y espere siempre a que se detengan. ¡Peligro de lesiones!
- ▶ Antes de cada uso, inspeccione el aparato y todas las piezas para comprobar que no presenten daños visibles. El concepto de seguridad del aparato solo se aplica si está en perfecto estado.
- ▶ No utilice el aparato bajo ningún concepto si falta alguna pieza o está dañada. De lo contrario, existe un riesgo considerable de accidentes.
- ▶ No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia. Si abandona la zona de trabajo, extraiga la clavija de red de la base de enchufe.
- ▶ No utilice el aparato para fines contrarios al uso previsto que se describe en las presentes instrucciones. De lo contrario, existe peligro de lesiones.

** ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- Limpie concienzudamente todas las superficies, especialmente las que entran en contacto con alimentos. Para ello, observe lo dispuesto en el capítulo "Limpieza".

**ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!**

- No utilice el aparato a la intemperie. El aparato está concebido exclusivamente para su uso doméstico y en el interior de la casa.
- Encomiende las reparaciones exclusivamente al personal especializado. En tal caso, diríjase al servicio de asistencia técnica asociado en su país.
- No utilice el aparato durante más de 5 minutos por vez. Una vez transcurridos 5 minutos, haga una pausa hasta que el producto se enfríe.

**INDICACIÓN**

- El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

## Desembalaje

- Extraiga todas las piezas del embalaje.
- Deseche todos los materiales de embalaje y los dispositivos de seguridad para el transporte.
- Compruebe que el volumen de suministro esté completo y carezca de daños.
- Limpie todas las piezas de la manera descrita en el capítulo "Limpieza".

## Niveles de velocidad

| Nivel en el interruptor de velocidad ② | Utilización                                                                                 |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0                                      | Aparato apagado                                                                             |
| 1                                      | Buena velocidad inicial para mezclar ingredientes "blandos", como harina, mantequilla, etc. |
| 2                                      | Sirve para mezclar ingredientes líquidos.                                                   |
| 3                                      | Sirve para mezclar masas de bizcocho y masas de pan.                                        |
| 4                                      | Sirve para batir de forma espumosa mantequilla, azúcar, etc. para postres.                  |
| 5                                      | Sirve para batir claras a punto de nieve, masas líquidas, nata montada, etc.                |

## Manejo

### ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- No utilice nunca recipientes de vidrio ni de otros materiales quebradizos. De lo contrario, podrían romperse y provocar lesiones.

### ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice el aparato durante más de 5 minutos por vez. Una vez transcurridos 5 minutos, haga una pausa hasta que el aparato se enfríe.

### CANTIDADES

#### Masa de bizcocho de mantequilla:

- Cantidad máx. de masa (suma de todos los ingredientes):  
600 g
- Cantidad mín. de masa:  
Para pequeñas cantidades, elija un vaso de mezcla más estrecho para que las varillas de molinillo ⑥ se sumerjan al menos 1 cm en la mezcla.

- 1) Introduzca las varillas de molinillo ⑥ en los conectores para los accesorios ⑤ hasta que encastran de manera segura y audible. Es irrelevante qué varilla de molinillo ⑥ se inserta en qué conector para los accesorios ⑤.
- 2) Conecte la clavija de red ③ en una toma eléctrica.
- 3) Para poner el aparato en funcionamiento, ajuste el interruptor de velocidad ② en el nivel de velocidad deseado. Puede seleccionar entre 5 niveles de velocidad (consulte el capítulo "Niveles de velocidad").
- 4) Pulse el botón de expulsión ① para extraer las varillas de molinillo ⑥.

## Limpieza

### ⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ¡Antes de la limpieza, extraiga siempre la clavija de red ③ de la base de enchufe!  
¡Existe riesgo de descarga eléctrica!

 ¡No sumerja nunca el mango ④ en agua ni en otros líquidos!

- Limpie exclusivamente el mango ④ con el motor con un paño húmedo y, en caso necesario, con un producto de limpieza suave.
- Puede limpiar las varillas de molinillo ⑥ bajo el agua corriente o con agua caliente y un poco de jabón lavavajillas. Séquelos adecuadamente después de la limpieza.  
Recomendamos limpiar los accesorios inmediatamente después de su uso. Así se evitará que queden residuos de alimentos y se reducirá la posibilidad de que aparezcan bacterias.

### INDICACIÓN



Las varillas de molinillo ⑥ también son aptas para su limpieza en el lavavajillas.

## Almacenamiento

- Guarde el aparato limpio en un lugar limpio, seco y sin polvo.

## Receta: mayonesa

### INDICACIÓN

Receta sin garantía. Todas las indicaciones de ingredientes y de preparación son valores orientativos.

Complete esta receta recomendada con su experiencia personal.

## Ingredientes

- 500 ml de aceite vegetal de sabor neutro, p. ej., aceite de colza
- 4 yemas de huevo
- 10 g de vinagre suave
- Sal y pimienta al gusto

- 1) Vierta las yemas de huevo y el vinagre en un vaso alto y estrecho que sea apto para la batidora.
- 2) Introduzca las varillas de molinillo ⑥ en el vaso, manténgalas en posición vertical y ajuste el aparato en el nivel 1.
- 3) Vierta el aceite lentamente con un chorro fino y uniforme (durante aprox. 1 minuto) para que el aceite emulsione bien con los demás ingredientes.
- 4) Para finalizar, condimente la mayonesa con sal y pimienta al gusto.



## Desecho

### Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU.

Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

**Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.**

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

## **Desecho del embalaje**



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

## **Garantía de Kompernass Handels GmbH**

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### **Condiciones de la garantía**

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

## Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

## Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación.

Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 451300\_2310 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como videos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 451300\_2310.

## Asistencia técnica

**ES** Servicio España  
Tel.: 900 984 989  
E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 451300\_2310

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
ALEMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduzione</b> .....                           | <b>12</b> |
| <b>Uso conforme</b> .....                           | <b>12</b> |
| <b>Volume della fornitura</b> .....                 | <b>12</b> |
| <b>Descrizione dell'apparecchio</b> .....           | <b>12</b> |
| <b>Dati tecnici</b> .....                           | <b>12</b> |
| <b>Indicazioni relative alla sicurezza</b> .....    | <b>13</b> |
| <b>Apertura della confezione</b> .....              | <b>16</b> |
| <b>Livelli di velocità</b> .....                    | <b>16</b> |
| <b>Uso</b> .....                                    | <b>16</b> |
| <b>Pulizia</b> .....                                | <b>17</b> |
| <b>Conservazione</b> .....                          | <b>17</b> |
| <b>Ricetta - Maionese</b> .....                     | <b>17</b> |
| <b>Smaltimento</b> .....                            | <b>18</b> |
| Smaltimento dell'apparecchio .....                  | 18        |
| Smaltimento dell'imballaggio .....                  | 18        |
| <b>Garanzia della Kompernass Handels GmbH</b> ..... | <b>18</b> |
| Assistenza .....                                    | 20        |
| Importatore .....                                   | 20        |

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio.

Ha scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto e contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

## Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente a mescolare e lavorare impasti, miscelare liquidi (ad es. succhi di frutta) e montare ad es la panna. Esso è idoneo solo alla lavorazione di alimenti. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non utilizzare a fini commerciali.

## Volume della fornitura

1 sbattitore elettrico

2 fruste

Manuale di istruzioni

### NOTA

Subito dopo aver disimballato il prodotto, controllare che sia completo e integro. Se necessario, rivolgersi al servizio clienti.

## Descrizione dell'apparecchio

- 1 Tasto di espulsione 
- 2 Interruttore di velocità
- 3 Cavo di rete con spina
- 4 Impugnatura
- 5 Scomparti per l'inserimento degli accessori
- 6 Fruste

## Dati tecnici

|                                                                                   |                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensione nominale                                                                 | 220 - 240 V ~ (corrente alternata), 50 / 60 Hz                                                            |
| Potenza nominale                                                                  | 120 W                                                                                                     |
| Classe di protezione                                                              | II/  (doppio isolamento) |
|  | Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono adatti per alimenti.    |

## Indicazioni relative alla sicurezza

### **PERICOLO DI FOLGORAZIONE!**

- ▶ Il cavo di rete non deve mai entrare in contatto con componenti bollenti dell'apparecchio o con altre sorgenti di calore. Impedire che il cavo di rete poggi su spigoli o angoli.
- ▶ Non piegare né schiacciare il cavo di alimentazione.
- ▶ In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- ▶ Per scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica, tirare sempre dalla spina e mai dal cavo. In caso contrario, il cavo di rete potrebbe danneggiarsi irreparabilmente!

 Non immergere l'impugnatura in acqua o altri liquidi! Può sussistere pericolo di morte dovuto a folgorazione, se durante il funzionamento residui di liquido entrano in contatto con parti sotto tensione.

### **AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Tenere lontani i bambini dall'apparecchio e dal relativo cavo.

**⚠ AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Staccare sempre l'apparecchio dalla rete in caso di assenza di sorveglianza e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- ▶ Durante il funzionamento non toccare le fruste. Evitare che capelli lunghi, scarpe o simili restino sospesi sulle fruste.
- ▶ Dopo ogni uso e prima di ogni pulizia staccare la spina in modo da impedire un'accensione involontaria.
- ▶ Prima della sostituzione degli accessori, staccare sempre la spina in modo da impedire un'accensione involontaria.
- ▶ Prima della sostituzione di accessori o componenti aggiuntivi che durante il funzionamento si muovono, occorre spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
- ▶ Non toccare componenti dell'apparecchio in movimento e attendere sempre l'arresto completo. Pericolo di lesioni!
- ▶ Prima dell'utilizzo controllare sempre se l'apparecchio o i suoi componenti presentano danni. La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo in concomitanza alla sua totale integrità.
- ▶ Non azionare assolutamente l'apparecchio in caso di elementi danneggiati o mancanti. In caso contrario, sussiste un forte pericolo di infortuni.
- ▶ Non azionare mai l'apparecchio incustodito. Se occorre allontanarsi dall'apparecchio, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nelle istruzioni per l'uso. In caso contrario sussiste il rischio di lesioni.
- ▶ Pulire accuratamente tutte le superfici, in particolare quelle che entrano in contatto con alimenti. Osservare a tale scopo il capitolo "Pulizia".

**ATTENZIONE – DANNI MATERIALI!**

- ▶ Non utilizzare l'apparecchio all'aperto. L'apparecchio è destinato all'utilizzo privato in ambiente domestico.
- ▶ Far eseguire tutte le eventuali riparazioni esclusivamente da personale esperto e qualificato. In tali casi rivolgersi al partner di assistenza del proprio paese.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio per oltre 5 minuti di seguito. Dopo 5 minuti fare una pausa finché il prodotto non si è raffreddato.

**NOTA**

- ▶ Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.

## Apertura della confezione

- Prelevare tutti i componenti dalla confezione.
- Rimuovere tutti i materiali d'imballo e i dispositivi di sicurezza per il trasporto.
- Controllare se la fornitura è completa e priva di danni.
- Pulire tutti i componenti come descritto al capitolo "Pulizia".

## Livelli di velocità

| Livello indicato sull'interruttore di velocità ② | Impiego                                                                      |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 0                                                | Apparecchio spento                                                           |
| 1                                                | Buona velocità per mescolare ingredienti "morbidi", come farina, burro, ecc. |
| 2                                                | Velocità ottimale per mescolare ingredienti liquidi.                         |
| 3                                                | Velocità ottimale per lavorare impasti per dolci e panificazione.            |
| 4                                                | Velocità ottimale per montare a neve burro, zucchero, dolci, ecc.            |
| 5                                                | Velocità ottimale per montare albumi, glasse, panna, ecc.                    |

## Uso

### **AVVERTENZA!** **PERICOLO DI LESIONI!**

- Non utilizzare in alcun caso contenitori di vetro o altri materiali fragili. Questi contenitori possono danneggiarsi e arrecare lesioni.

### **ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!**

- Non utilizzare l'apparecchio per oltre 5 minuti di seguito. Dopo 5 minuti fare una pausa finché l'apparecchio non si è raffreddato.

### **QUANTITÀ DI LAVORAZIONE**

#### **Impasto per dolci:**

- quantità massima dell'impasto (somma di tutti gli ingredienti):  
600 g
- quantità minima dell'impasto:  
Per quantità ridotte scegliere un recipiente più stretto in modo tale che le fruste ⑥ siano immerse per almeno 1 cm nel composto.

- 1) Spingere le fruste ⑥ nei rispettivi scomparti ⑤ finché non si innestano in modo sicuro e percettibile. È irrilevante quale frusta ⑥ venga inserita e in quale scomparto ⑤.
- 2) Inserire la spina ③ in una presa di corrente.
- 3) Per mettere in funzione l'apparecchio, spostare l'interruttore di velocità ② sulla velocità desiderata. Si può scegliere fra 5 livelli di velocità (v. capitolo "Livelli di velocità").
- 4) Premere il tasto di espulsione ① per sbloccare le fruste ⑥.

## Pulizia

### PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Prima di ogni operazione di pulizia staccare la spina di rete **3** dalla presa! Sussiste il pericolo di scosse elettriche.



- Non immergere mai l'impugnatura **4** in acqua o in altri liquidi!

- Pulire l'impugnatura **4** con il motore solo con un panno umido ed eventualmente con un detergente delicato.
- Le fruste **6** possono essere lavate sotto acqua corrente o in acqua calda con detersivo. Dopo la pulizia, asciugare tutto accuratamente. Per ragioni d'igiene consigliamo di pulire gli accessori subito dopo l'uso. In tal modo è possibile rimuovere i residui di alimenti, riducendo la possibilità di formazione di batteri.

### NOTA



Le fruste **6** sono anche adatte al lavaggio in lavastoviglie.

## Conservazione

- Riporre l'apparecchio pulito in un luogo asciutto, privo di polvere e pulito.

## Ricetta - Maionese

### NOTA

Ricetta senza garanzia di riuscita. Tutti i dati relativi a ingredienti e preparazione sono puramente indicativi. Integrare questo suggerimento di ricetta con i propri valori derivanti dall'esperienza.

### Ingredienti

- 500 ml di olio vegetale neutro, ad es. olio di colza
- 4 tuorli
- 10 g di aceto delicato
- Sale e pepe quanto basta

- 1) Versare i tuorli e l'aceto in un bicchiere da mixer alto e sottile.
- 2) Tenere la frusta **6** in posizione verticale nel bicchiere da mixer e portare l'apparecchio sul livello 1.
- 3) Versare l'olio a filo sottile e uniforme (per circa 1 minuto) in modo che si leghi con gli altri ingredienti.
- 4) Aggiungere sale e pepe quanto basta alla maionese.

## Smaltimento

### Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

**Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.**

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

### Smaltimento dell'imballaggio



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali. Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali composti.

## Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

## Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manutenzione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 451300\_2310 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o **via e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione. Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 451300\_2310 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

## Assistenza

### **IT** Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

### **MT** Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 451300\_2310

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Contents

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b> .....                     | <b>22</b> |
| <b>Intended use</b> .....                     | <b>22</b> |
| <b>Package contents</b> .....                 | <b>22</b> |
| <b>Appliance description</b> .....            | <b>22</b> |
| <b>Technical details</b> .....                | <b>22</b> |
| <b>Safety information</b> .....               | <b>23</b> |
| <b>Unpacking</b> .....                        | <b>26</b> |
| <b>Speed levels</b> .....                     | <b>26</b> |
| <b>Operation</b> .....                        | <b>26</b> |
| <b>Cleaning</b> .....                         | <b>26</b> |
| <b>Storage</b> .....                          | <b>27</b> |
| <b>Recipe for mayonnaise</b> .....            | <b>27</b> |
| <b>Disposal</b> .....                         | <b>27</b> |
| Disposal of the appliance .....               | 27        |
| Disposal of the packaging .....               | 27        |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> ..... | <b>28</b> |
| Service .....                                 | 29        |
| Importer .....                                | 29        |

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

## Intended use

This appliance is intended exclusively for mixing dough, stirring liquids (e.g. fruit juices) and whipping cream or the like. It is only suitable for processing foodstuffs. This appliance is intended solely for use in private households. Do not use it for commercial purposes.

## Package contents

1 hand mixer

2 whisks

Operating instructions

### NOTE

Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

## Appliance description

- 1 Tool-release button 
- 2 Speed switch
- 3 Power cable with mains plug
- 4 Hand element
- 5 Slots for attachments
- 6 Whisks

## Technical details

|                                                                                   |                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rated voltage                                                                     | 220 - 240 V ~ (AC),<br>50 / 60 Hz                                                                          |
| Rated power                                                                       | 120 W                                                                                                      |
| Protection class                                                                  | II /  (Double insulation) |
|  | All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.                         |

## Safety information

### **DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ Keep power cable away from hot parts of the appliance and other heat sources. Do not run power cable over sharp edges or corners.
  - ▶ Do not kink or crush the power cable.
  - ▶ To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
  - ▶ Always hold the plug when disconnecting the appliance from the power supply, do not pull on the power cable. Otherwise the power cable could be damaged!
-  Never immerse the hand element in water or any other liquid!  
There is a risk of fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

### **WARNING – RISK OF INJURY!**

- ▶ This appliance may be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised and have been instructed in how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- ▶ This appliance may not be used by children.
- ▶ Do not allow children to play with the appliance.
- ▶ The appliance and its connecting cable must be kept away from children.

**⚠ WARNING – RISK OF INJURY!**

- ▶ The appliance should always be disconnected from the mains when unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- ▶ Never touch the whisks when the appliance is in use. Do not dangle long hair, scarves or the like over the whisks.
- ▶ Unplug the appliance after every use and before cleaning to prevent it from switching on inadvertently.
- ▶ Always unplug the appliance before changing the accessories to prevent it from switching on inadvertently.
- ▶ Switch appliance off and disconnect from the power supply before changing accessories or additional parts that move during operation.
- ▶ Do not touch moving parts of the appliance, always wait for them to come to a complete stop. Risk of injury!
- ▶ Always check the appliance and all parts for signs of visible damage before use. The safety concept can work only if the appliance is in a faultless condition.
- ▶ Never use the appliance if parts are damaged, defective or missing. Doing so will increase the risk of accidents.
- ▶ The appliance must always be supervised during use. If you need to leave the workplace, remove the plug from the mains power socket.
- ▶ Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions. Otherwise there is a risk of serious injury!
- ▶ Clean all surfaces thoroughly, especially those which come into contact with food. See also the "Cleaning" section.

**CAUTION – PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not use the appliance outdoors. The appliance is intended exclusively for domestic use indoors.
- ▶ Have all repairs carried out by trained personnel. If required, contact our service partner responsible for your country.
- ▶ Do not operate the appliance continuously for longer than 5 minutes. After 5 minutes, take a break in order to allow the product to cool down.

**NOTE**

- ▶ No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

## Unpacking

- Remove all components from the packaging.
- Remove all packaging materials and transport restraints.
- Check that all of the items listed are present and undamaged.
- Clean all parts as described in the section "Cleaning".

## Speed levels

| Level on the speed switch ② | Use                                                                           |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 0                           | Appliance is switched off.                                                    |
| 1                           | Good starting speed for mixing "soft" ingredients such as flour, butter, etc. |
| 2                           | For blending liquid ingredients                                               |
| 3                           | For mixing cake and bread doughs                                              |
| 4                           | For whipping butter, sugar, for desserts etc.                                 |
| 5                           | For beating meringue, icing, whipped cream, etc.                              |

## Operation

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Never use containers made from glass or other easily breakable materials. These containers may be damaged and cause injuries.

### **ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not operate the appliance continuously for longer than 5 minutes. After 5 minutes, take a break in order to allow the appliance to cool down.

### **PROCESSING QUANTITIES**

#### **Cake mixture:**

- Max. dough quantity (sum of all ingredients):  
600 g
- Min. dough quantity:  
For small quantities, choose a narrower mixing bowl so that the whisks ⑥ are at least 1 cm into the mix.

- 1) Push the whisks ⑥ into the slots ⑤ until they click audibly into place and sit firmly. Which whisk ⑥ is inserted into which slot ⑤ is irrelevant.
- 2) Insert the mains plug ③ into a mains power socket.
- 3) To start up the appliance, move the speed switch ② to the desired speed setting. You can choose between 5 speed settings (see section "Speed levels").
- 4) Press the tool-release button ① to release the whisks ⑥.

## Cleaning

### **DANGER!** **RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ Always remove the plug ③ from the power socket before cleaning the appliance!  
There is a risk of electric shock!

 Never submerge the hand element ④ in water or other liquids!

- Clean the hand element ④ containing the motor only with a damp cloth and, if necessary, with a mild detergent.

- The whisks **6** can be cleaned under running water or in warm water with detergent. We recommend cleaning the attachments directly after use. This removes food residue and reduces the risk of bacterial contamination.

**NOTE**

The whisks **6** can also be cleaned in the dishwasher.

**Storage**

- Store the cleaned appliance in a clean, dust-free and dry location.

**Recipe for mayonnaise****NOTE**

This recipe is without guarantee. All ingredients and preparation details are approximate. Modify the suggested recipe to suit your personal taste.

**Ingredients**

- 500 ml neutral vegetable oil, e.g. rapeseed oil
- 4 egg yolks
- 10 g mild vinegar
- Salt and pepper to taste

- 1) Pour the egg yolks and vinegar into a tall and narrow mixing bowl.
- 2) Hold the whisks **6** vertically in the mixing bowl and set the appliance to level 1.
- 3) Pour in the oil slowly (within approx. 1 minute) in a uniformly thin stream so that the oil combines with the other ingredients.
- 4) Season the mayonnaise to taste with salt and pepper.

**Disposal****Disposal of the appliance**

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

**The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.**

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

**Disposal of the packaging**

The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.



Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the

packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

## **Kompernass Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall not be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 451300\_2310 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.

- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you

directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 451300\_2310.

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **MT** Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 451300\_2310

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Inhaltsverzeichnis

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                          | <b>32</b> |
| <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....         | <b>32</b> |
| <b>Lieferumfang</b> .....                        | <b>32</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                  | <b>32</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                    | <b>32</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | <b>33</b> |
| <b>Auspacken</b> .....                           | <b>36</b> |
| <b>Geschwindigkeitsstufen</b> .....              | <b>36</b> |
| <b>Bedienen</b> .....                            | <b>36</b> |
| <b>Reinigen</b> .....                            | <b>36</b> |
| <b>Aufbewahrung</b> .....                        | <b>37</b> |
| <b>Rezept - Mayonnaise</b> .....                 | <b>37</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                          | <b>37</b> |
| Gerät entsorgen .....                            | 37        |
| Verpackung entsorgen .....                       | 38        |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> ..... | <b>38</b> |
| Service .....                                    | 40        |
| Importeur .....                                  | 40        |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Rühren von Teig, dem Vermischen von Flüssigkeiten (z. B. Fruchtsäften) und dem Schlagen von z. B. Sahne. Es ist nur für die Bearbeitung von Lebensmitteln geeignet.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

## Lieferumfang

1 Handmixer

2 Rührbesen

Bedienungsanleitung

### HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

## Gerätebeschreibung

- ➊ Auswurf-Taste 
- ➋ Geschwindigkeitsschalter
- ➌ Netzkabel mit Netzstecker
- ➍ Handteil
- ➎ Steckplätze für die Aufsätze
- ➏ Rührbesen

## Technische Daten

|                                                                                   |                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nennspannung                                                                      | 220–240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz                                                                     |
| Nennleistung                                                                      | 120 W                                                                                                    |
| Schutzklasse                                                                      | II/  (Doppelisolierung) |
|  | Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.             |

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Das Netzkabel darf nie in die Nähe oder in Berührung mit heißen Teilen des Geräts oder anderen Wärmequellen kommen. Lassen Sie das Netzkabel nicht auf Kanten oder Ecken aufliegen.
  - ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
  - ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - ▶ Ziehen Sie immer am Netzstecker, nicht am Netzkabel selber, wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen. Ansonsten kann das Netzkabel beschädigt werden!
-  Tauchen Sie das Handteil nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

### **WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

**⚠️ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Berühren Sie während des Betriebs nicht die Rührbesen. Lassen Sie kein langes Haar, keine Schals o. Ä. über die Rührbesen hängen.
- ▶ Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Auswechseln von Zubehör immer den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ▶ Berühren Sie keine sich bewegenden Teile des Gerätes und warten Sie immer den Stillstand ab. Verletzungsgefahr!
- ▶ Prüfen Sie das Gerät und alle Teile vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden. Nur in einwandfreiem Zustand kann das Sicherheitskonzept des Gerätes funktionieren.
- ▶ Nehmen Sie das Gerät auf keinen Fall in Betrieb, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen. Andernfalls kann erhebliche Unfallgefahr bestehen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Arbeitsplatz verlassen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

**⚠ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Reinigen Sie alle Oberflächen, insbesondere diese, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, gründlich. Beachten Sie dazu das Kapitel „Reinigen“.

**ACHTUNG – SACHSCHADEN!**

- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch und innerhalb des Hauses bestimmt.
- ▶ Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von Fachpersonal ausführen. Wenden Sie sich in diesem Fall an den jeweiligen Servicepartner in Ihrem Land.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 5 Minuten am Stück. Machen Sie nach 5 Minuten so lange eine Pause, bis sich das Produkt abgekühlt hat.

**HINWEIS**

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

## Auspacken

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigungen.
- Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

## Geschwindigkeitsstufen

| Stufe am Geschwindigkeitsschalter ② | Verwendung                                                                            |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 0                                   | Gerät ist ausgeschaltet                                                               |
| 1                                   | Gute Ausgangsgeschwindigkeit zum Mischen von „weichen“ Zutaten, wie Mehl, Butter etc. |
| 2                                   | Für das Mixen flüssiger Zutaten                                                       |
| 3                                   | Für das Mischen von Kuchen- und Brotteigen                                            |
| 4                                   | Zum Schaumischlagen von Butter, Zucker, für Süßspeisen etc.                           |
| 5                                   | Zum Schlagen von Eischnee, Kuchenguss, Sahneschlagen etc.                             |

## Bedienen

### **WARNUNG!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Benutzen Sie auf keinen Fall Gefäße aus Glas oder anderen leicht zerbrechlichen Materialien. Diese Gefäße können beschädigt werden und Verletzungen hervorrufen.

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 5 Minuten am Stück. Machen Sie nach 5 Minuten so lange eine Pause, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

### **VERARBEITUNGSMENGEN**

#### **Rührteig:**

- max. Teigmenge (Summe aller Zutaten): 600 g
- min. Teigmenge:  
Wählen Sie bei kleinen Mengen einen schmaleren Mixbehälter, sodass die Rührbesen ⑥ mindestens 1 cm in das Mixgut eintauchen.

- 1) Schieben Sie die Rührbesen ⑥ so weit in die Steckplätze ⑤, bis diese sicher und hörbar einrasten. Welcher Rührbesen ⑥ in welchen Steckplatz ⑤ gesteckt wird ist irrelevant.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker ③ in eine Netzsteckdose ein.
- 3) Um das Gerät in Betrieb zu nehmen, schieben Sie den Geschwindigkeitsschalter ② auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe. Sie können dabei zwischen 5 Geschwindigkeitsstufen auswählen (s. Kapitel „Geschwindigkeitsstufen“).
- 4) Drücken Sie die Auswurf-Taste ①, um die Rührbesen ⑥ zu lösen.

## Reinigen

### **GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker ③ aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

-  Tauchen Sie das Handteil ④ niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

- Reinigen Sie das Handteil **4** mit dem Motor nur mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls mit einem milden Reinigungsmittel.
- Die Rührbesen **6** können Sie unter fließendem Wasser oder in warmem Wasser mit Spülmittel reinigen. Trocknen Sie alles nach der Reinigung gut ab.  
Wir empfehlen, die Aufsätze direkt nach Gebrauch zu säubern. So werden Nahrungsmittelrückstände beseitigt und die Möglichkeit einer Bakterienbildung reduziert.

### HINWEIS



Die Rührbesen **6** sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

## Aufbewahrung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

## Rezept - Mayonnaise

### HINWEIS

Rezept ohne Gewähr. Alle Zutaten- und Zubereitungsangaben sind Anhaltswerte. Ergänzen Sie diesen Rezeptvorschlag um Ihre persönlichen Erfahrungswerte.

### Zutaten

- 500 ml neutrales Pflanzenöl, z. B. Rapsöl
  - 4 Eigelb
  - 10 g milder Essig
  - Salz und Pfeffer nach Geschmack
- 1) Geben Sie die Eigelbe und den Essig in einen hohen und schmalen Mixbecher.
  - 2) Halten Sie die Rührbesen **6** senkrecht in den Mixbecher und stellen Sie das Gerät auf Stufe 1.

- 3) Gießen Sie das Öl in einem gleichmäßig dünnen Strahl langsam (innerhalb von ca. 1 Minute) hinzu, so dass das Öl sich mit den anderen Zutaten verbindet.
- 4) Würzen Sie die Mayonnaise abschließend nach Geschmack mit Salz und Pfeffer.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausabfall entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Artikelnummer (IAN) 451300\_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 451300\_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 451300\_2310

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift  
keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie  
zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni

Last Information Update · Stand der Informationen:

03 / 2024 · Ident.-No.: SHM120A1-122023-2

---

IAN 451300\_2310